

MON AIMIE LAI YUNE

Enne de ces neûts di mois d'ôt, i seus t'aivu révoiyie poi enne pieinne yune qu'otiupait le tied'mai f'nêtre. È y aivait bîn grant que nôs ne s'éfins pe djâsè. I y aî dit: « Qu'ât-c'que vôs aimoéne? Eh bîn vôs voites, vôs n'èz pe tchaindgie, moi, i seus v'nie véye, mains vôs, vôs n'èz piepe pris enne ride! Vôs saîtes, tiaind qu'i étôs afaint, aivô mai mère, nôs allins ès lôvres tchie les tiusîns Keller, vôs nôs y cheûyîns, ou bîn vôs nôs y d'vainçîns, mains vôs éfins aidé d'aivô nôs. I m'diôs: ç'ât enne dgen c'ment nôs, elle é des eûyes, in nèz, enne bouêche, et peus mafri elle ât bîn bèle! »

C't'annèe, nôs ains fètè lai quairantieme annèe laivoù c'que les dgens aint botè les pies tchie vôs, mai boénne aimie. Mains, vôs saîtes, adjed'heû, i vôs l'peus dire, i seus t'aivu vôs voûere bîn aivaint yos et peus pus d'in còp. Di temps qu'les âtres éyeuves è l'écôle récifint lai tâbye di trâs, di quaitre, di cîntche è vôs endremi, è en piedre lai réjon, moi, i m'en allôs tchie vôs, çoli allait bîn soîe. Lai maîtrasse me diait: « Voili qu't'és encoé dains lai yune!.. Qu'ât-ce qu'i vîns de dire? » I n'en saivôs diaîle ran! Mai tête était c'ment qu'an dit po les cosmonautes: en aipesantou! Elle s'était vudie: è fât être loidgiere po faire in tâ viaidge!

Nôs ains t'aivu brâment de gloûere d'aippair'ni è c'te dgeûrnâchion qu'è botè les pies chu lai yune, bîn qu'nôs feuchîns t'aivu, po pus d'yun ou d'yenne d'entre nôs, bîn s'vent DAINS LAI YUNE!

Valérie BRON

MON AMIE LA LUNE

Une de ces nuits du mois d'août, j'ai été réveillée par une pleine lune qui occupait le tiers de ma fenêtre. Il y avait bien longtemps que nous ne nous étions pas parlé. Je lui ai dit: « Qu'est-ce qui vous amène? Eh bien, vous voyez, vous n'avez pas changé, moi, je suis devenue vieille, mais vous, vous n'avez même pas pris une ride!

Vous savez, quand j'étais enfant, avec ma mère, nous allions à la veillée chez les cousins Keller, vous nous y suiviez, ou vous nous y devanciez, mais vous étiez toujours avec nous. Je me disais: « C'est une personne comme nous, elle a des yeux, un nez, une bouche, et ma foi elle est bien belle! »

Cette année, nous avons fêté la quarantième année où les gens ont mis les pieds chez vous, ma bonne amie. Mais, vous savez, aujourd'hui je peux vous le dire, je suis allée vous voir bien avant eux et plus d'une fois. Pendant que les autres élèves de l'école récitaient la table du trois, du quatre, du cinq à vous endormir, à en perdre la raison, moi je m'en allais chez vous, cela allait bien facilement. La maîtresse me disait: « Voilà que tu es encore dans la lune!.. Qu'est-ce que je viens de dire? »

Je n'en savais diable rien! Ma tête était, comme on dit pour les cosmonautes, en apesanteur! Elle s'était vidée: il faut être légère pour faire un tel voyage! Nous avons eu beaucoup de gloire d'appartenir à cette génération qui a mis les pieds sur la lune, bien que nousussions été, pour plus d'un ou plus d'une d'entre nous DANS LA LUNE!

